

Всенощное бдение Vsenooshchnoye bdeniye *All-Night Vigil*

1. Приидите, поклонимся
1. Priidite, poklonimsya
1. *Come, ye people*

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Psalm 94/95:6
All-Night Vigil
Anthony Antolini, Tr.

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)
Op. 37, No. 1
Anthony Antolini, Ed.

2

на - ше - му Бо - гу. При - и - ди - те, по - кло - ним - ся и
 ná - she - mu Bó - gu. PrYi - i - dyí - týe, po - klo - nyím - sya i
 Al - might - y God. Come, ye peo - ple, come and wor - ship and

на - ше - му Бо - гу. При - и - ди - те, по - кло - ним - ся и
 ná - she - mu Bó - gu. PrYi - i - dyí - týe, po - klo - nyím - sya i
 Al - might - y God. Come, ye peo - ple, come and wor - ship and

на - ше - му Бо - гу. При - и - ди - те, по - кло - ним - ся и
 ná - she - mu Bó - gu. PrYi - i - dyí - týe, po - klo - nyím - sya i
 Al - might - y God. Come, ye peo - ple, come and wor - ship and

на - ше - му Бо - гу. При - и - ди - те, по - кло - ним - ся и
 ná - she - mu Bó - gu. PrYi - i - dyí - týe, po - klo - nyím - sya i
 Al - might - y God. Come, ye peo - ple, come and wor - ship and

10

при - па - дем Хри - сту Ца - ре - ви - на - - - ше - му Бо - гу.
 prYi - pa - dýém KhrYi - stú Tsa - rýé - vyi ná - - - she - mu Bó - gu.
 fall _ down be - fore our Lord the King and our on - ly God.

при - па - дем Хри - сту Ца - ре - ви - на - - - ше - му Бо - гу.
 prYi - pa - dýém KhrYi - stú Tsa - rýé - vyi ná - - - she - mu Bó - gu.
 fall _ down be - fore our Lord the King and our on - ly God.

при - па - дем Хри - сту Ца - ре - ви - на - - - ше - му Бо - гу.
 prYi - pa - dýém KhrYi - stú Tsa - rýé - vyi ná - - - she - mu Bó - gu.
 fall _ down be - fore our Lord the King and our on - ly God.

при - па - дем Хри - сту Ца - ре - ви - на - - - ше - му Бо - гу.
 prYi - pa - dýém KhrYi - stú Tsa - rýé - vyi ná - - - she - mu Bó - gu.
 fall _ down be - fore our Lord the King and our on - ly God.

Всеночное бдение

Vsenoshchnoye bdeniye

All-Night Vigil

2. Благослови, душе моя, Господа
 2. Blagoslovi, dushe moya, Ghospoda
2. Bless thou the Lord

for Alto Solo, SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Psalm 103/104:1–2, 6, 10, 24

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

греческого распева

Based on Greek chant

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 2

Anthony Antolini, Ed.

Умеренный темп (движение половинами)

Moderate tempo (pulse in half notes)

The musical score consists of eight staves. From top to bottom: Alto Solo, Soprano 1, Soprano 2, Alto 1, Alto 2, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2, and Keyboard (for rehearsal only). The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass ranges. The keyboard part is in bass and treble clefs. The music is in moderate tempo, pulse in half notes. The vocal parts sing in four-part harmony, with some parts providing harmonic support while others sing melodic lines. The keyboard part provides harmonic support.

6

3

Госпо-да.
Ghós - - - по - да.
Lord, _____ my soul.

(unis.) ***pp***

Бла - го - сло - вен
Bla - go - slo - vén
Bless - ed art Thou

[*pp*]

pp

Бла - го - сло - вен
Bla - go - slo - vén
Bless - ed art Thou

pp

pp

*+ +

* Ноты под которым стоят + надо исполнять с закрытым ртом. — С. В. Рахманинов.
 * Notes marked with the sign + should be hummed. — S.V. Rachmaninoff.

очень выразительно
very expressively

f

Гос - по - ди__ Bo - же мой, воз - ве -
Ghós - po - dií__ Bó - zhe moy, voz - vye -
O Thou my__ Lord and God, Thou art

е - си, Гос - - по - ди.
ye - sýí, Ghós - - po - dií.
O Lord, our God.

е - си, Гос - - по - ди.
ye - sýí, Ghós - - po - dií.
O Lord, our God.

Bla - go -
Bla - go -
Bless - thou

Bla - go -
Bla - go -
Bless - thou

9

A Solo

ли - чил - ся е - си зе - ло.
lyí - chil - sya ye - sýí zyé - ló.
mag - ni - fied ex - ceed ing - ly.

A 1
A 2

Бла - го - сло -
Bla - go - slo -
Bless - ed art

pp

T 1
T 2

сло - ви.
slo - ví.
the Lord.

B 1
B 2

сло - ви.
slo - ví.
the Lord.

Всенощное бдение Vsenooshchnoye bdeniye *All-Night Vigil*

3. Блажен муж

3. Blazhen muzh

3. Blest the man

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Psalm 1:1, 6

Psalm 2:11

Psalm 3:8

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 3

Anthony Antolini, Ed.

Довольно скоро но покойно и мягко
Rather fast but peacefully and gently

Soprano 1
Soprano 2

Alto 1
Alto 2

Tenor 1
Tenor 2

Bass 1 Bass 2

Keyboard (for rehearsal only)

A musical staff with a dynamic marking 'pp' at the top. The first note is a whole note followed by a half note. To the right of the half note is a time signature '3/4'. Below the staff, the lyrics 'Ал - ли-' and 'Al - ly-i' are written in two rows.

Бла - жен муж, и - же не и - де на со - вет не - чес - ти - вых.
 Bla - zhén muzh, í-zhe n'ye í-dye na so - v'yét n'yé-ches - týí - vïkh.
Blest the man who walk - eth not _ in the coun - sel of the wick - ed.

Бла - жен муж, и же не и - де на со - вет __ не - чес - ти - вых. Ал - ли-
 Bla - zhén muzh, í-zhe n'yé í-dye na so - v'yét __ n'y-e-ches - t'yí - vikh. Al - lyí-
Blest the man who walk - eth not _ in the coun - sel of the wick - ed. Al - le -

Довольно скоро но покойно и мягко
Rather fast but peacefully and gently

Ал-ли-
Al-lyi-
Al - le -

7

лú - i - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.
lú - i - ya, al - lyí - lú - i - ya, al - lyí - lú - i - ya.
lu - i - ia, al - le - lu - i - ia, al - le - lu - i - ia.

лú - i - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я. Я - ко весть Гос - подь путь
lú - i - ya, al - lyí - lú - i - ya, al - lyí - lú - i - ya. Yá - ko v'yest' Ghos - pód' put'
lu - i - ia, al - le - lu - i - ia, al - le - lu - i - ia. For the way of the righ - teous the

p Tenor I

лú - i - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.
lú - i - ya, al - lyí - lú - i - ya, al - lyí - lú - i - ya.
lu - i - ia, al - le - lu - i - ia, al - le - lu - i - ia.

p

Ал-ли - лу-и-я, ал-ли -
Al-lyí - lú - i - ya, al - lyí -
Al - le - lu - i - ia, al - le -

пра - вед - ных, и ____ путь не - чес - ти - вых по - гиб - нет. Ал-ли - лу-и-я, ал-ли -
prá - výed - níkh, i ____ put' n'yéches - týí - výkh po - gíb - n'yet. Al-lyí - lú - i - ya, al - lyí -
Lord doth know, but the way of the wick - ed will per - ish. Al - le - lu - i - ia, al - le -

p

Тenor 2 **p** по - гиб - нет. Ал-ли - лу-и-я, ал-ли -
po - gíb - n'yet. Al-lyí - lú - i - ya, al - lyí -
will _ per - ish. Al - le - lu - i - ia, al - le -

p

Ал-ли - лу-и-я, ал-ли -
Al-lyí - lú - i - ya, al - lyí -
Al - le - lu - i - ia, al - le -

22

Soprano 2

лу - и - я, ал - ли - лу - и - я. Pa - бо - тай - те Гос - по - де - ви со
lú - i - ya, al - l'yí - lú - i - ya. Ra - bó - tay - t'ye Ghós - po - d'yé - v'yí so
lu - i - ia, al - le - lu - i - ia. Serve the Lord with fear, serve the Lord -

лу - и - я, ал - ли - лу - и - я. Pa - бо - тай - те Гос - по - де - ви со
lú - i - ya, al - l'yí - lú - i - ya. Ra - bó - tay - t'ye Ghós - po - d'yé - v'yí so
lu - i - ia, al - le - lu - i - ia. Serve the Lord with fear, serve the Lord -

8 *Tenor 1*

лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.
lú - i - ya, al - l'yí - lú - i - ya.
lu - i - ia, al - le - lu - i - ia.

лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.
lú - i - ya, al - l'yí - lú - i - ya.
lu - i - ia, al - le - lu - i - ia.

С каждым разом звучее, бодрее
Each time more resonant, more energetic

29

mf *mp* *pp* *p* *[p]*

стра - хом, и па дуй - те - ся Е - му _____ Ал - ли -
strá - khom, i rá duy - t'ye-sya Ye - mó _____ Al - l'yí -
with fear, re - joic - ing in _____ Him al - ways. Al - le -

mf *mp* *p* *[p]*

стра - хом, и па дуй - те - ся Е - му _____ с тре - пе - том. Ал - ли -
strá - khom, i rá duy - t'ye-sya Ye - mó _____ stryé - pye - tom. Al - l'yí -
with fear, re - joic - ing in _____ Him al - ways with trem - bling. Al - le -

mf *mp* *p* *[p]*

8 ал - ways with trem - bling. Ал - ли -
stryé - pye - tom. Al - l'yí -
Al - le -

[p]

Ал - ли -
Al - l'yí -
Al - le -

Всенощное бдение
Vsenooshchnoye bdeniye
All-Night Vigil

4. Свете тихий

4. Svetе tikhij

4. *Gracious radiance*

for Tenor Solo, SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Anonymous 3rd-century Greek text

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

киевского распева

Based on Kievan chant

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 4

Anthony Antolini, Ed.

Довольно медленно (движение половинами)

Rather slowly (pulse in half notes)

Musical score for "Свете тихий" (4. Gracious radiance) for Tenor Solo, SATB Chorus (divisi) unaccompanied. The score includes parts for Soprano 1, Soprano 2, Alto 1, Alto 2, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2, and Keyboard (for rehearsal only). The music is set in common time, with measures indicated by (2), (4), and (6). The vocal parts sing in four-part harmony. The keyboard part provides harmonic support. The vocal parts sing in four-part harmony. The keyboard part provides harmonic support.

Soprano 1
Soprano 2

Alto 1
Alto 2

Tenor 1
Tenor 2

Bass 1
Bass 2

Keyboard (for rehearsal only)

Dovol'no medlenno (dvizhenie polovinami)
 Rather slowly (pulse in half notes)

Soprano 1

4

[*pp*]

S 1 S 2

ти - хий, Свя - та - го, Бла - жен - на - го, И - и - су - се Хри-
tý - khiy, Svya - tá - go, Bla - zhén - na - go, I - i - sú - sye Khri-
ra - diance, O ho - ly and bless - ed Lord, O Thou Je - sus

A 1 A 2

ти - хий, Свя - та - го, Бла - жен - на - го, И - и - су - се Хри-
tý - khiy, Svya - tá - go, Bla - zhén - na - go, I - i - sú - sye Khri-
ra - diance, O ho - ly and bless - ed Lord, O Thou Je - sus

От - ца Не - бес - на - го, Свя - та - го, Бла - жен - на - го, И - и - су - се Хри-
Ot - sá N'yé-býés - na- go, Svya - tá - go, Bla - zhén - na - go, I - i - sú - sye Khri-
Fa-ther in heav - en, O ho - ly and bless - ed Lord, O Thou Je - sus

T 1 T 2

8

mf

S 1 S 2

сте! При-шед - ше на за - пад солн - ца, ви - дев - ше свет ве - чер -
stýé! Pr'yí-shéd - she na zá - pad sóln - tsa, výí - d'yev-she sv'yet v'yé - chér -
Christ! Now hav - ing come to sun - set, we see the light of eve -

A 1 A 2

сте! При-шед - ше на за - пад солн - ца, ви - дев - ше свет ве - чер -
stýé! Pr'yí-shéd - she na zá - pad sóln - tsa, výí - d'yev-she sv'yet v'yé - chér -
Christ! Now hav - ing come to sun - set, we see the light of eve -

сте!
stýé!
Christ!

Tenors 1 & 2

mp

T 1 T 2

Све - те - ти - хий, све - те - ти - хий,
Sv'yé - t'yé - týí - khiy, sv'yé - t'yé - týí - khiy,
Gra - cious - ra - diance, gra - cious - ra - diance,

B 1 B 2

mf

Bass 1 *mf*

B 3

p

Bass 2 (*mf*)

Bass 3 *p*

Све - те -
Sv'yé - t'yé -
Gra - cious -

ти - хий,
týí - khiy,
ra - diance,

прежний темп
a tempo
очень певуче
molto cantabile

немного задерживая
poco rit.

* Tenor Solo **p**

T Solo 14
По - ем _____ От - ца, _____
Po - yém _____ Ot - sá, _____
We sing _____ to Fa - ther,
Све - ти - хий.
Svýé - týe - khiy.
Gra - cious - diance.

S 1 S 2
ний. _____
n'yiy. _____
ning. _____
Све - ти - хий.
Svýé - týe - khiy.
Gra - cious - diance.

A 1 A 2
ний. _____
n'yiy. _____
ning. _____
Све - ти - хий.
Svýé - týe - khiy.
Gra - cious - diance.

T 1 T 2
Све - ти - хий.
Svýé - týe - khiy.
Gra - cious - diance.

B 1 B 2
ти - хий.
týi - khiy.
ra - diance.
Све - ти - хий.
Svýé - týe - khiy.
Gra - cious - diance.

B 3
све - ти - хий.
svýé - týe - khiy.
gra - cious - diance.
Све - ти - хий.
Svýé - týe - khiy.
Gra - cious - diance.

< > **pp**

немного задерживая
poco rit.

прежний темп
a tempo

* Может быть заменен первыми тенорами. —Примеч. С. В. Рахманинова.

* May be sung by first tenors. —Note by S. V. Rachmaninoff.

Всенощное бдение

Vsenochnoye bdeniye

All-Night Vigil

5. Ныне отпускаеши

5. Nïnye otpushchayeshi

5. Lord, now lettest Thou

for Tenor Solo, SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Luke 2:29–32

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

киевского распева

Based on Kievan chant

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 5

Anthony Antolini, Ed.

Anthony Antolini, Ed.

Медленно*
Slowly* [p]

**

Tenor Solo

Ны - не от - пу-ща - е - ши ра-ба Тво - е - го Вла - ды - ко,
Ni - n'yé ot-push-chá - ye - shí ra-bá Tvo-ye - gó, Vla - dí - ko,
Lord, now let - test Thou Thy ser - vant de - part in peace _____

Soprano 1
Soprano 2

Alto 1
Alto 2

Ны - не от - пу - ща - е - ши ра - ба Тво - е -
Ni - n'yé ot - push - chá - ye - shí - ra - bá Tvo - ye -
Lord, now let - test Thou Thy ser - vant de - part _____

Tenor 1
Tenor 2

Медленно*
Slowly*

Bass

Keyboard
(for rehearsal only)

***+ [ppp] Tenor 2

* В автографе отсутствует.

* Not indicated in autograph.

** Этот голос может быть заменен двумя, тремя голосами в унисон первых теноров хора. —С. В. Рахманинов.

*** This voice may be performed by two or three first tenors from the chorus. —S. V. Rachmaninoff.*

*** Ноты со знаком + исполняются с закрытым ртом. —С. В. Рахманинов.

*** Notes marked with a + should be hummed. —S. V. Rachmaninoff.

Notes marked with a '+' should be hummed. S. V. Rachmaninoff.

7

8

по гла - го - лу Тво - е - му, — с ми - ром; я - ко ви - де - ста о - чи мо -
po gla - gó - lu Tvo - ye - múa, — smýí - rom; yá - ko ví - dýe - sta ó - chí mo -
ac - cord-ing to _____ Thy _____ word; for mine _____ eyes _____ have

p

Ны - не от - пы - ща - е - ши ра - ба Тво - е -
Ni - n'yé ot-push-chá - ye-shí ra-bá Tvo-ye -
Lord, now let - test Thou Thy ser - vant de -

го, — Вла - ды - ко, — по - гла - го - лу - Тво - - -
gó, — Vla - dí - ko, — po - gla - gó - lu - Tvo - - -
in - peace, in - peace - ac - cord - ing - to - Thy - - -
(Tenor 1)

p

е - му -
ye - múa -
word, _____
(Tenor 2)

+

+

+

13

и спасе - ни - е Тво - е,
í spa-syé - nýi - ye Tvo - yé,
seen Thy - sal - va - tion,

го, Вла-ды - ко.
gó, Vla-dí - ko.
part in peace.

Alto 1 по __ гла - го - лу __ Тво - е - му.
ac - cord - ing - to Thy word.

с ми - ром.
smýí - rom.
in - peace.

Tenor 1

Tenor 2 Е - же е - си у - го -
Which Thou hast pre -

Bass 1 Е - же Yé - zhe
Which -

Е - же е - си у - го - то - вал,
Yé-zhe ye-sýí u - go - gó - val,
Which Thou hast pre - par - ed,

Всенощное бдение
Vseneoshchnoye bdeniye
All-Night Vigil

6. Богородице Дево

6. Bogoroditse Devo

6. Virgin Mother

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Luke 1: 28, 42

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 6

Anthony Antolini, Ed.

Покойно, не скоро
Peacefully, unhurried

The musical score consists of six staves. The top five staves represent the vocal parts: Soprano 1 (treble clef), Soprano 2 (treble clef), Alto 1 (bass clef), Alto 2 (bass clef), and Tenor 1/Tenor 2 (bass clef). The bottom staff represents the Keyboard (for rehearsal only). The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts sing in four parts (divisi). The keyboard part provides harmonic support. The lyrics are in Russian and English, referring to the Virgin Mary as the Mother of God. The score includes dynamic markings such as *p*, *mp*, and *pp*.

7

ри - - е, Гос - подь с То - бо
ryí - - ye, Ghos - pód' s To - bo
ri - - a, the Lord is with

8

ри - - е, Гос - подь с То - бо
ryí - - ye, Ghos - pód' s To - bo
ri - - a, the Lord is with

очень нежно

13

pp very tenderly

ю. Бо - го - ро - ди - це
yu. Bo - go - ro - di - tse
Thee. Vir - gin - Moth - er of

ю. Бла - го - сло - вен - на Ты - в жен - нах, и - бла - го - сло - вен Плод
yu. Bla - go - slo - výén - na Ti - v zhen - nákh, i - bla - go - slo - výén Plod
Thee. Bless - ed art Thou - a - mong - wom - en, and _bless - ed is _the fruit -

очень нежно

pp very tenderly

ю. Бо - го - ро - ди - це
yu. Bo - go - ro - di - tse
Thee. Vir - gin - Moth - er of

ю. Бла - го - сло - вен - на Ты - в жен - нах, и - бла - го - сло - вен
yu. Bla - go - slo - výén - na Ti - v zhen - nákh, i - bla - go - slo - výén
Thee. Bless - ed art Thou - a - mong - wom - en, and _bless - ed is _the fruit -

ю.
yu.
Thee.

19

pa - дуй - ся, — pa - дуй - ся, — я - ко Спа - - - - -
rá - duy - sya, — rá - duy - sya, — yá - ko Spá - - - - -
hail - to Thee, - hail to — Thee, un - to us a Sav - - - - -
чре - ва Тво - е - го, я - ко Спа - - - - -
chrýé - va Tvo - ye - gó, yá - ko Spá - - - - -
of Thy — womb, — for Thou hast borne un - to us, —
я - ко Спа - - - - - ро - ди - ла, — я - ко Спа - - - - -
yá - ko Spá - - - - - sa - ro - dýi - lá, — ya - ko Spá - - - - -
for Thou hast borne un - to us, —
я - ко Спа - - - - - ро - ди - ла, — я - ко Спа - - - - -
yá - ko Spá - - - - - sa - ro - dýi - lá, — ya - ko Spá - - - - -
for Thou hast borne un - to us, —
8

po - - - - - ди - ла - - - - -
ro - - - - - dýi - lá - - - - -
Thou hast borne, the - ve - ry Sav - - ior na - - - - - shikh.
la - - - - - e - - - - -
lá - - - - - ye - - - - -
borne, the - ve - ry Sav - - ior na - - - - - shikh.
немного выделяя | standing out slightly
la, я - ко Спа - - - - - ро - - - - -
lá, yá - ko Spá - - - - - ro - - - - -
borne, us a Sav - - ior Thou hast borne, the - ve - ry Sav - - ior na - - - - - shikh.
po - - - - - ди - - - - -
ro - - - - - dýi - - - - -
Thou hast borne, the - - - - -
la - - - - - e - - - - -
lá - - - - - ye - - - - -
the - - - - - Sav - - ior na - - - - - shikh.
8

немного медленнее
a little slower

4

ле - ни - е. __
lyé - nýi - ye. __
all peo - ple. __

Сла - ва.
Slá - va.
Glo - ry.

ле - ни - е. __
lyé - nýi - ye. __
all peo - ple. __

Сла - ва в выш - них Богу, __
Slá - va výsh - nýikh Bó - gu, __
Glo - ry be to God on high and on earth - peace,

гу.
gu.
high.

гу.
gu.
high.

Bass 1 Сла - ва.
Slá - va.
Glo - ry.

pp

8

pp

Сла - ва.
Slá - va.
Glo - ry.

немного медленнее
a little slower

7

p > pp

всё медленнее, всё слабее
getting slower and softer

Сла - ва.
Slá - va.
Glo - ry.

Soprano 3 Сла - вавыш-нихБо - гу, — и на зем - ли мир,
Slá - va vish-nýikhBó - gu, — i na zyém - lyí myúr,
Glo - ry be - to God on _high and on earth _peace,

в че - ло - ве - цех bla - go - vo - le - ni - e.
v che - lo - výé-tsekh bla - go - vo - lyé - n'yí - ye.
may there be goodwill a-mong all peo-ple.

pp

Сла - вавыш-нихБо - гу, — и на зем - ли мир,
Slá - va vish-nýikhBó - gu, — i na zyém - lyí myúr,
Glo - ry be - to God on _high and on earth _peace,

8

pp >

ва.
va.
ry.

Сла - ва, — и — на —
Slá - va, — i — na —
Glo - ry, — and — on —

и — на — зем — ли —
i — na — zyém — lyí —
and — on — earth —

p

ва, — и — на —
va, — i — na —
ry, — and — on —

и — на — зем — ли —
i — na — zyém — lyí —
and — on — earth —

всё медленнее, всё слабее
getting slower and softer

Всенощное бдение

Vsenooshchnoye bdeniye

All-Night Vigil

8. Хвалите имя Господне

8. Khvalite imya Ghospodnye

8. Sing praises to the Lord

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Psalm 134/135:1, 21

Psalm 135/136:1, 26

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

знаменного распева

Based on Znamenny chant

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 8

Anthony Antolini, Ed.

**Не скоро
Not hurried**

*Ярко, с твердым, бодрым ритмом
Brightly, with strong, lively rhythm*

*

Хва - ли - те и - мя Гос - под - - не.
Khva - lyí - tye í - mya Ghos - pód - - nyé.
Sing prais - es, sing — prais - es to the Lord, the

Ал - ли -
Al - lyí -
Al - le -

Хва - ли - те и - мя Гос - под - - не.
Khva - lyí - tye í - mya Ghos - pód - - nyé.
Sing prais - es, sing prais - es to _____ the ____ Lord.

Хва - ли - те и - мя Гос - под - - не.
Khva - lyí - tye í - mya Ghos - pód - - nyé.
Sing prais - es, sing prais - es to the ____ Lord.

Ал - ли -
Al - lyí -
Al - le -

Хва - ли - те и - мя Гос - под - - не.
Khva - lyí - tye í - mya Ghos - pód - - nyé.
Sing prais - es, sing prais - es to _____ the ____ Lord.

**Не скоро
Not hurried**

* Звук альтов и басов должен быть равной силы. —С. В. Рахманинов.

* The volume of the alto and bass parts should be equal. —S. V. Rachmaninoff.

5

S 1 S 2

лú - - - и - я. Хва - ли - те, па - би, Гос - по - да.
 lú - - - i - ya. Khva - lí - tye, ra - býi, Ghós - po - da.
 lu - - - i - ia. Sing - prais - es, ye ser - vants of the Lord.

p

S 3

A 1 A 2

Ал - ли - лу - - - и - я. Хва - ли - те, ра - би, Гос - по - да.
 Al - l'yí - lú - - - i - ya. Khva - lí - tye, ra - býi, Ghós - po - da.
 Al - le - lu - - - i - ia. Sing - prais - es, ye ser - vants of the Lord.

f

T 1 T 2

лú - - - и - я. Хва - ли - те, па - би, Гос - по - да.
 lú - - - i - ya. Khva - lí - tye, ra - býi, Ghós - po - da.
 lu - - - i - ia. Sing - prais - es, ye ser - vants of the Lord.

B 1 B 2

Ал - ли - лу - - - и - я. Хва - ли - те, ра - би, Гос - по - да.
 Al - l'yí - lú - - - i - ya. Khva - lí - tye, ra - býi, Ghós - po - da.
 Al - le - lu - - - i - ia. Sing - prais - es, ye ser - vants of the Lord.

f

9

S 1 S 2

Ал - ли - лу - - - и - я, ал - ли - лу - и - я.
 Al - l'yí - lú - - - i - ya, al - lí - lú - i - ya.
 Al - le - lu - - - i - ia, al - le - lu - i - ya.

f **p** **pp**

A 1 A 2

Ал - ли - лу - - - и - я,
 Al - l'yí - lú - - - i - ya,
 Al - le - lu - - - i - ia,

ал - ли - лу - - - и -
 al - l'yí - lú - - - i -
 al - le - lu - - - i -

f

T 1 T 2

Ал - ли - лу - - - и - я, ал - ли - лу - и - я.
 Al - l'yí - lú - - - i - ya, al - lí - lú - i - ya.
 Al - le - lu - - - i - ia, al - le - lu - i - ya.

f **p** **pp**

B 1 B 2

Ал - ли - лу - - - и - я,
 Al - l'yí - lú - - - i - ya,
 Al - le - lu - - - i - ia.

14

я,
я,
ia,

ал - ли - лу - и - я.
al - lyi - lí - i - ya.
al - le - lu - i - ia.

Bla - go - slo - вен Гос - подь от Си - о - на, жи - вый во И - е - ру - са - ли -
Bla - go - slo - vén Ghos - pód' ot Si - ó - na, zhí - víy vo I - ye - ru - sa - lí -
O bless-ed is the Lord from Si - on, who dwell - eth in Je - ru - sa -

pp

Bla - go - slo - вен Гос - подь от Си - о - на, жи - вый во И - е - ру - са - ли -
Bla - go - slo - vén Ghos - pód' ot Si - ó - na, zhí - víy vo I - ye - ru - sa - lí -
O bless-ed is the Lord from Si - on, who dwell - eth in Je - ru - sa -

Mягко, певуче
Gently, cantabile

18

Al - ли - лу - и - я,
Al - lyi - lí - i - ya,
Al - le - lu - i - ia,

ал - ли - лу - и - я,
al - lyi - lí - i - ya,
al - le - lu - i - ia,

Al - ли - лу - и - я.
Al - lyi - lí - i - ya.
Al - le - lu - i - ia.

Al - ли - лу - и - я,
Al - lyi - lí - i - ya,
Al - le - lu - i - ia,

ал - ли - лу - и - я,
al - lyi - lí - i - ya,
al - le - lu - i - ia,

Al - ли - лу - и - я.
Al - lyi - lí - i - ya.
Al - le - lu - i - ia.

Ме.
mye.
lem.

Ис - по -
Is - po -
O give

Al - ли - лу - и - я,
Al - lyi - lí - i - ya,
Al - le - lu - i - ia,

ал - ли - лу - и - я,
al - lyi - lí - i - ya,
al - le - lu - i - ia,

Al - ли - лу - и - я.
Al - lyi - lí - i - ya.
Al - le - lu - i - ia.

Ис - по -
Is - po -
O give

v p

p

f

[p]

As before

Всенощное бдение
Vsenooshchnoye bdeniye
All-Night Vigil

9. Благословен еси, Господи

9. Blagosloven yesi, Ghospodi

9. Blessed art Thou, O most gracious Lord

for Tenor Solo, SATB Chorus (divisi) unaccompanied

знаменного распева

Based on Znamenny chant

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 9

Anthony Antolini, Ed.

Orthodox hymns

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

Довольно скоро

Rather fast

Tenor 1
Tenor 2

Бла - го - сло - вен
Bla - go - slo - výén
Bless - ed art Thou,

е - си, Гос - по - ды, на - у - чи мя о - прав -
ye - sýí, Ghós - po - dýí, na - u - chí tuya o - praw -
O most gra - cious Lord, now in - spire me to o -

Bass 1
Bass 2

pp

задерживаая

rit.

pp

A 1
A 2

медленнее, тяжелее
slower, heavier

зычно

f sonorously

Ан - гель - ский со - бор у - ди - ви - ся,
Án - gel' - skiy so - bór u - di - ví - sya,
The an - gel - ic hosts were con-found - ed,

T 1
T 2

да - ни - ем Тво - им.
dá - nýi - yem Tvo - ím.
bey Thy ho - ly laws.

B 1
B 2

да - ни - ем Тво - им.
dá - nýi - yem Tvo - ím.
bey Thy ho - ly laws.

pp

медленнее, тяжелее
slower, heavier

(for rehearsal only)

6

S 1
S 2 Ah - гель - ский co - бор y - ди - ви - ся,
Án - gel' - skiy so - bor u - d'yí - v'yí - sya,
The an - gel - ic hosts were con - found - ed,

A 1
A 2 зря Te - бе в мерт - вых вме - нив - ша - ся, смерт - ну - ю же, Спа - се, кре -
zrya T'ye - b'yé v m'yért - vikh vm'yé - n'yív - sha - sya, smyért - nu - yu zhe, Spá - s'yé, kr'yé -
think - ing that Thou wast - a - mong the dead, by Thy death, O Sav - ior, Thou -

T 1
T 2 8 смерт smyért - ну nu by Thy

B 1
B 2

8 задерживаю rit.

зря Te - бе в мерт - вых вме - нив - ша - ся, и от а - да
zrya T'ye - b'yé v m'yért - vikh vm'yé - n'yív - sha - sya, i ot á - da
think - ing that Thou wast a - mong the dead, and from hell's - grasp

- пость ра - зо - рив - ша, и с со - бо - ю А - да - ма воз - двиг - ша, и от а - да
- post' ra - zo - g'yív - sha, i so - bó - yu A - dá - ma voz - dvíg' - sha, i ot á - da
hast crushed death's pow - er, and hast rais - ed up the fal - len A - dam, and from hell's - grasp

ю же кре - пость ра - зо - рив - ша, и от а - да
yu zhe kr'yé - post' ra - zo - g'yív - sha, i ot á - da
death, O ior Thou hast saved us, and from hell's - grasp

и от а - да
i ot á - da
and from hell's - grasp

задерживаю rit.

(задерживаая)

(rit.)

Первоначальный темп
Tempo I

задерживаая
rit.

11

вся сво - божд - ша.
fsya svo - bózhd - sha.
Thou hast freed us.

вся сво - божд - ша.
fsya svo - bózhd - sha.
Thou hast freed us.

вся сво - божд - ша.
fsya svo - bózhd - sha.
Thou hast freed us.

вся сво - божд - ша.
fsya svo - bózhd - sha.
Thou hast freed us.

Бла - го - сло - вен е - си, Гос - по - ды, на - у - чи мя о - прав -
Bla - go - slo-vyén ye - syí, Ghós - po - dyí, na - u - chí mya o - prav -
Bless-ed art Thou, O most gra - cious Lord, now in - spire me to o -

Бла - го - сло - вен е - си, Гос - по - ды, на - у - чи мя о - прав -
Bla - go - slo-vyén ye - syí, Ghós - po - dyí, na - u - chí mya o - prav -
Bless-ed art Thou, O most gra - cious Lord, now in - spire me to o -

Бла - го - сло - вен е - си, Гос - по - ды, на - у - чи мя о - прав -
Bla - go - slo-vyén ye - syí, Ghós - po - dyí, na - u - chí mya o - prav -
Bless-ed art Thou, O most gra - cious Lord, now in - spire me to o -

(задерживаая)
(rit.)

Первоначальный темп
Tempo I

задерживаая
rit.

* Ноты под которым стоят + надо исполнять с закрытым ртом.

* Notes marked with the sign + should be hummed.

Всенощное бдение

Vsenooshchnoye bdeniye

All-Night Vigil

10. Воскресение Христово видевше

10. Voskresenie Khristovo videvshe

10. Having now beheld the resurrection of Christ

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Orthodox hymn

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 10

Anthony Antolini, Ed.

Не скоро (движение половинами)
Not fast (pulse in half notes)

Так же акцентируя, но в пределах знаков.
Accented the same way, but within the dynamics as indicated.

Soprano 1
Soprano 2

Music for Soprano 1 and Soprano 2 parts. The vocal range is approximately C4 to G4. The music consists of two measures. Measure 1 starts with a rest followed by a quarter note. Measure 2 starts with a quarter note followed by a eighth note. The vocal parts are in unison.

Alto 1
Alto 2

Music for Alto 1 and Alto 2 parts. The vocal range is approximately C4 to G4. The music consists of two measures. Measure 1 starts with a rest followed by a quarter note. Measure 2 starts with a quarter note followed by a eighth note. The vocal parts are in unison.

Tenor 1
Tenor 2

Music for Tenor 1 and Tenor 2 parts. The vocal range is approximately C4 to G4. The music consists of two measures. Measure 1 starts with a quarter note followed by an eighth note. Measure 2 starts with a quarter note followed by an eighth note. The vocal parts are in unison.

Bass 1
Bass 2

Music for Bass 1 and Bass 2 parts. The vocal range is approximately C4 to G4. The music consists of two measures. Measure 1 starts with a quarter note followed by an eighth note. Measure 2 starts with a quarter note followed by an eighth note. The vocal parts are in unison.

Keyboard
(for
rehearsal
only)

Music for Keyboard part. The keyboard part consists of two measures. Measure 1 starts with a quarter note followed by an eighth note. Measure 2 starts with a quarter note followed by an eighth note. The keyboard part provides harmonic support for the vocal parts.

4

> pp < = < - pp

Гос - по - ду И - и - су - су, Е - ди - но - му — без - греш - но - му.
 Ghós - po - du I - i - sú - su, Ye - dYí - no - mu býez-grýésh - no - mu.
 Spir - it, the Lord Je - sus, the on - ly Ho - ly Sin - less One.

> pp < = < - pp

Гос - по - ду И - и - су - су, Е - ди - но - му — без - греш - но - му.
 Ghós - po - du I - i - sú - su, Ye - dYí - no - mu býez-grýésh - no - mu.
 Spir - it, the Lord Je - sus, the on - ly Ho - ly Sin - less One.

*Kak раныie
f As before*

*Kre - сту Тво - е -
Krye - stú Tvo - ye
Thy - Cross we do*

f

*Kre - сту Тво - е -
Krye - stú Tvo - ye
Thy - Cross we do*

*Kre - сту Тво - е -
Krye - stú Tvo - ye
Thy - Cross we do*

7

pp < = < -

и свя - то - е вос - кре - се - ни - е Тво - е по -
 i svya-tó - ye vos - krye - sýé - nýi - ye Tvo - yé po -
 and Thy ho - ly res - ur - rec - tion we now mag - ni -

pp < = < -

и свя - то - е вос - кре - се - ни - е Тво - е по -
 i svya-tó - ye vos - krye - sýé - nýi - ye Tvo - yé po -
 and Thy ho - ly res - ur - rec - tion we now mag - ni -

pp

мú - по - кла - ня - ем - ся, Хри - - сте,
 ven - er - ate and bless, O Christ,

pp

мú - по - кла - ня - ем - ся, Хри - - сте,
 ven - er - ate and bless, O Christ,

С возможной силой и твердостью.
With as much strength and firmness as possible.

10

mf = *pp* *ff* *ff*

ем и славим: Ты бо еси Бог наш, раз - ве Тебе ино-го не зна-ем,
yém i slá-vim: Ti bo ye-sí Bog-nash, ráz-výe Týe-býé i-nó-go n'yé zná-yem,
fy and wor-ship: For Thou art our God and thus we ac-knowl-edge no oth-er-but Thee,

mf = *pp* *ff*

ем и славим: Ты бо еси Бог наш, раз - ве Тебе ино-го не зна-ем,
yém i slá-vim: Ti bo ye-sí Bog-nash, ráz-výe Týe-býé i-nó-go n'yé zná-yem,
fy and wor-ship: For Thou art our God and thus we ac-knowl-edge no oth-er-but Thee,

ff

Ты бо еси Бог наш, раз - ве Тебе ино-го не зна-ем,
Ti bo ye-sí Bog-nash, ráz-výe Týe-býé i-nó-go n'yé zná-yem,
For Thou art our God and thus we ac-knowl-edge no oth-er-but Thee,

Немного скорее | A little quicker

13

p *pp*

и - мя Тво - е и - ме - ну - ем.
í - mya Tvo - ýe i - mye-nú - yem.
by Thy name we call Thee.

p *pp*

и - мя Тво - е и - ме - ну - ем.
í - mya Tvo - ýe i - mye-nú - yem.
by Thy name we call Thee.

p *pp*

и - мя Тво - е и - ме - ну - ем.
í - mya Tvo - ýe i - mye-nú - yem.
by Thy name we call Thee.

При-и-ди-те вси
Prý-i-dýí-týe fsi
All ye faith-ful, come ye be-

pp

и - мя Тво - е и - ме - ну - ем.
í - mya Tvo - ýe i - mye-nú - yem.
by Thy name we call Thee.

p *pp*

При-и-ди-те вси
Prý-i-dýí-týe fsi
All ye faith-ful, come ye be -

Прежний темп | Tempo I

Всенощное бдение

Vsenooshchnoye bdeniye

All-Night Vigil

11. Величит душа моя Господа
 11. Velichit dusha moya Ghospoda
11. My soul doth magnify the Lord
for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Luke 1:46–55

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 11

Anthony Antolini, Ed.

Медленно, тягуче
Slowly, sustained

<img alt="Musical score for the 11th psalm. It features five staves: Soprano 1, Soprano 2, Alto 1, Alto 2, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2, and a Keyboard (for rehearsals only). The vocal parts sing in four-part harmony. The keyboard part provides harmonic support. The music is in common time, with various key signatures (G major, A major, D major, E major, F# minor, G major, A major, D major). The vocal parts enter in pairs, with the basses providing the harmonic foundation. The lyrics are in Russian and English, with some words underlined to indicate stress. The score includes dynamic markings like p (piano), mf (mezzo-forte), and p (piano). Measure numbers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015, 1016, 1017, 1018, 1019, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1020, 1021, 1022, 1023, 1024, 1025, 1026, 1027, 1028, 1029, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1030, 1031, 1032, 1033, 1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1040, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1050, 1051, 1052, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1075, 1076, 1077, 1078, 1079, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1080, 1081, 1082, 1083, 1084, 1085, 1086, 1087, 1088, 1089, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1090, 1091, 1092, 1093, 1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1105, 1106, 1107, 1108, 1109, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1110, 1111, 1112, 1113, 1114, 1115, 1116, 1117, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1120, 1121, 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1157, 1158, 1159, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1160, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1175, 1176, 1177, 1178, 1179, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1180, 1181, 1182, 1183, 1184, 1185, 1186, 1187, 1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1190, 1191, 1192, 1193, 1194, 1195, 1196, 1197, 1198, 1199, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1200, 1201, 1202, 1203, 1204, 1205, 1206, 1207, 1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1210, 1211, 1212, 1213, 1214, 1215, 1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1220, 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 128

Тот же темп (♩=♩)

Same tempo

Очень легко и нежно

Very lightly and tenderly

4

Гос - по - да.
Ghós - po - da.
the Lord.

Чест - ней - шу - ю Хе - ру - вим и
Chest - n'yéy - shu - yu Khe - ru - vým i
More hon - or - a - ble than all the

чit - du - sha.
chit doth mag ni fy.

чit - du - sha.
chit doth mag ni fy.

дух мой о
dukh moy o
joiced in

Спа - се мо - ем.
Spá - s'ye mo - yém.
Sav - ior.

дух мой о
dukh moy o
joiced in

Бо - зе Спа - се мо - ем.
Bó - z'ye Spá - s'ye mo - yém.
Sav - ior.

дух мой о
dukh moy o
joiced in

God

дух мой о
dukh moy o
joiced in

Bo - z'ye God my

Тот же темп (♩=♩)

Same tempo

7

S 1
S 2

сплав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис - тле - ни - я Бо - га
sláv-n'yey-shu-yu býez srav-n'yé-n'yí-ya S'yé-ra-fýim, býez is - tlýé-n'yí-ya Bó-ga
Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast borne with - out sin - our

A 1
A 2

сплав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис - тле - ни - я Бо - га
sláv-n'yey-shu-yu býez srav-n'yé-n'yí-ya S'yé-ra-fýim, býez is - tlýé-n'yí-ya Bó-ga
Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast borne with - out sin - our

T 1
T 2

сплав - ней - шу - ю без срав - не - ни - я Се - ра - фим, без ис - тле - ни - я Бо - га
sláv-n'yey-shu-yu býez srav-n'yé-n'yí-ya S'yé-ra-fýim, býez is - tlýé-n'yí-ya Bó-ga
Cher - u - bim, more glo - rious than all the Ser - a - phim, Thou hast borne with - out sin - our

10

S 1
S 2

[задерживая] [rit.] *p*

Сло-ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем.
Sló-va rózhd-shu - yu, súsh-chu-yu Bo - go - ró-dí-tsú, Tya výe - l'yí - chá - - - yem.
God the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we mag - ni - fy Thee.

A 1
A 2

>pp mf

Сло-ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем.
Sló-va rózhd-shu - yu, súsh-chu-yu Bo - go - ró-dí-tsú, Tya výe - l'yí - chá - - - yem.
God the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we mag - ni - fy Thee.

T 1
T 2

>pp mf

Сло-ва рожд - шу - ю, су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем.
Sló-va rózhd-shu - yu, súsh-chu-yu Bo - go - ró-dí-tsú, Tya výe - l'yí - chá - - - yem.
God the Liv - ing Word, Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we mag - ni - fy Thee.

B 1
B 2

mf

су - шу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем.
súsh-chu-yu Bo - go - ró-dí-tsú, Tya výe - l'yí - chá - - - yem.
Ma - ry, O Thou most Ho - ly One, we mag - ni - fy Thee.

[задерживая] [rit.] *p*

pp

pp

pp

Всенощное бдение Vsenooshchnoye bdeniye *All-Night Vigil*

12. Славословие великое*

12. Slavosloviye velikoye

12. The Great Doxology

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Psalm 144/145:2

Psalm 118/119:12

Psalm 40/41:4/5

Psalm 142/143:9-10

Psalm 142/143:9-10
Psalm 35/36: 9-10/10-11

I Samuel 35:30. 9-10/1 The Great Doxology

The Great Box All-Night Vigil

All-Night Vigil
Anthony Antolini Tr.

Довольно скоро (движение полодицами) | Rather fast (pulse in half notes)

знаточного распева

Based on Znamenny chant

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

III (1875-1945)
Op. 37 No. 12

Op. 57, No. 12

Anthony Antonini, Ed.

Довольно скоро (движение половинами) | Rather fast (pulse in half notes)

Alto 1
Alto 2

p

Сла - ва в выш - них Бо - гу, — и на зем - ли мир, в че - ло - ве - цех бла- го - во-
Slá - va vish - n'yikh Bó - gu, — i na z'em - lí myir, v che - lo - v'yé-tsekh bla- go - vo-
Glo - ry be — to God on — high and on - earth peace, may there be good will a-mong

Tenor 1
Tenor 2

Сла - - - - - ба - - - - - в выш - - - - - ных - - - - - Бо - - - - - - - - - - - - -
Slá - - - - - va - - - - - v vish - - - - - n'yikh - - - - - Bó - - - - - - - - - - - - -
Glo - - - - - ry - - - - - be - - - - - to - - - - - God - - - - - - - - - - - - - on

S 1
S 2

Mягко / Gently

p

кла - ня - ем - ти - - ся, сла - во-
klá - nya - yem - t'yí - - sysya, sla - vo-
we wor - ship Thee, we glo - ri-

A 1
A 2

ле - ни - е. Хва - лим Тя, - бла-го-сло - вим Тя, - кла - ня - ем - ти - - ся, сла - во -
l'é - n'yí - ye. Khvá - lyim Tya, bla-go-slo - výim Tya, klá - nya - yem - t'yí - - sysya, sla - vo -
all peo-ple. We praise Thee, and we — bless Thee, we worship Thee, we glo - ri -

T 1
T 2

гу. — Хва - лим Тя, — кла - ня - ем - ти - - ся, сла - во -
gu. — Khvá - lyim Tya, — klá - nya - yem - t'yí - - sysya, sla - vo -
high. — We — praise Thee, — we wor - ship Thee, — we glo - ri -

(for rehearsal only)

* В автографе: «Славословие большое»

* In the autograph: "Large doxology"

The printed matter for this extract appears in the rear of the edition.

9

Слово-вим sló-výim fy — Тя, Tya, Thee, ***pp***

S 1 S 2

Слово-вим sló-výim fy — Тя, Tya, Thee,

A 1 A 2

bla - go - da - rim Тя, ve - li - ki - я ра - ди сла - вы Тво - е - я. Гос - по - ди, Ца - рю - Не - bla - go - da - rýim Tya, výe - lí - ki - ya rá - dýi slá - výi Tvo - ye - ýa. Ghós - po - dýi, Tsa - ryú - Nye - we give Thee thanks for Thy great glo - ry. O Thou Lord, Thou heav-en - ly

T 1 T 2

слово-вим sló-výim fy — Тя, Tya, Thee, bla - go - da - rim Тя, Tya, thanks,

13

Bo - же. Bó - zhe. God.

S 1 S 2

Bo - же. Bó - zhe. O God.

A 1 A 2

бес - ный, буés - níy, King, Bo - же От - че Все - дер - жи - те - лю. Гос - по - ди, Ghós - po - dýi, O Lord, the

God the Fa - ther Al - might - y.

Tenor I Bo - zhe God the Fa - ther. Bo - же От - че. Гос - по - ди, Ghós - po - dýi, O Lord, the

Bo - же. Bó - zhe. O God.

T 1 T 2

Bass 1 Гос - по - ди, Ghós - po - dýi, O Lord, the

B 1 B 2

Soprano II
Je

Gos - po - di, Сы - не Е - ди - но - род - ный,
Ghós-po - dýi, Sí - nýe Ye - dyi - no - ród - nýy,
O __Lord, the on - ly be - got - ten __Son,

Сы - не Е - ди - но - род - ный, И - и - су - се Хри - сте, и Свя - тый - Ду - ше.
Sí - nýe Ye - dyi - no - ród - nýy, I - i - sú - sýe Khrýi - stye, i Svya-týy - Dú-she.
on - ly be - got - ten Son, Thou - Je - sus Christ, and the Ho - ly Spir - it,

ди - но - род - ный, - И - и - су - се Хри - сте, и Свя - тый - Ду - ше.
dyi - no - ród - nýy, - I - i - sú - sýe Khrýi - stye, i Svya-týy - Dú-she.
got - ten Son, Thou -

E - ди - но - род - ный.
Ye - dyi - no - ród - nýy.
on - ly be - got - ten.

Сы - не.
Sí - nýe.
Son.

pp

Всенощное бдение

Vsenooshchnoye bdeniye

All-Night Vigil

13. Тропарь «Днесь спасение»

13. Tropar' "Dnes' spaseniye"

13. *Troparion "Salvation has come"*

for SATB Chorus (*divisi*) unaccompanied

Orthodox hymn

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

знаменного распева

Based on Znamenny chant

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 13

Anthony Antolini, Ed.

Медленно
Slowly

Soprano 1 **Soprano 2**

Alto 1 **Alto 2**

Tenor 1 **Tenor 2**

Bass 1 **Bass 2**

**Keyboard
(for
rehearsal
only)**

Днесь спа - се - ни - е ми - ру бысть, по - ем Вос - крес - ше - му из
Dn'yes' spa - s'yé - n'yí - ye m'yí - ru býst', po - ýem Vos - kr'yés - she - mu iz
Sal - va - tion has come in - to the world, we sing to Him who rose from the

Днесь спа - се - ни - е ми - ру бысть, по - ем Вос - крес - ше - му из
Dn'yes' spa - s'yé - n'yí - ye m'yí - ru býst', po - ýem Vos - kr'yés - she - mu iz
Sal - va - tion has come in - to the world, we sing to Him who rose from the

Днесь спа - се - ни - е ми - ру бысть, по - ем Вос - крес - ше - му из
Dn'yes' spa - s'yé - n'yí - ye m'yí - ru býst', po - ýem Vos - kr'yés - she - mu iz
Sal - va - tion has come in - to the world, we sing to Him who rose from the

Днесь спа - се - ни - е ми - ру бысть, по - ем Вос - крес - ше - му из
Dn'yes' spa - s'yé - n'yí - ye m'yí - ru býst', po - ýem Vos - kr'yés - she - mu iz
Sal - va - tion has come in - to the world, we sing to Him who rose from the

Днесь спа - се - ни - е ми - ру бысть, _____ по - ем Вос -
Dn'yes' spa - s'yé - n'yí - ye m'yí - ru býst', _____ po - ýem Vos -
Sal - va - tion has come in - to the world, _____ we sing to

Медленно
Slowly

6

p

и На - чаль - ни - ку __ жиз - ни на - - - ше - я:
i Na - chál' - n'yí - ku __ zhíz - n'yí ná - - - she - ya:
and the Au - thor of __ life __ for _____ us all:

p

на - - - ше - я:
ná - - - she - ya:

гро - ба
gró - ba
grave _____

Ha - чаль - ки - ку __ жиз - ни на - - - ше - я:
Na - chál' - n'yí - ku __ zhíz - n'yí ná - - - she - ya:
and Au - thor of __ life __ for _____ us all:

p

на - - - ше - я:
ná - - - she - ya:

гро - ба
gró - ba
grave _____

Ha - чаль - ни - ку __ жиз - ни на - - - ше - я:
Na - chál' - n'yí - ku __ zhíz - n'yí ná - - - she - ya:
and Au - thor of __ life __ for _____ us all:

mf

крес - ше - му На - чаль - ни - ку __ жиз - ни на - - - ше - я:
kryés - she - mu Na - chál' - n'yí - ku __ zhíz - n'yí ná - - - she - ya:
Him who - rose, and the Au - thor of __ life __ for _____ us all:

p

Немного скорее | A little faster

10 *p*

раз - ру - шив бо смер - ти - ю смерть, _____ по - бе - ду да - де -
raz - ru - shiv bo smyér - t'yí - yu sm'ert', _____ po - b'yé - du da - d'yé -
hav - ing tram - pled death by death, _____ He the vic - to - ry hath

Alto I раз - ру - shiv bo смер - ти - ю смерть, _____ по - бе - ду да - де -
raz - ru - shiv bo smyér - t'yí - yu sm'ert', _____ po - b'yé - du da - d'yé -
hav - ing tram - pled death by death, _____ He the vic - to - ry hath

p

раз - ру - шив бо смер - ти - ю смерть, _____ по - бе - ду да - де -
raz - ru - shiv bo smyér - t'yí - yu sm'ert', _____ po - b'yé - du da - d'yé -
hav - ing tram - pled death by death, _____ He the vic - to - ry hath

p

раз - ру - шив бо смер - ти - ю смерть, _____ по - бе - ду да - де -
raz - ru - shiv bo smyér - t'yí - yu sm'ert', _____ po - b'yé - du da - d'yé -
hav - ing tram - pled death by death, _____ He the vic - to - ry hath

f

раз - ру - шив бо смер - ти - ю смерть, _____ по - бе - ду да - де -
raz - ru - shiv bo smyér - t'yí - yu sm'ert', _____ po - b'yé - du da - d'yé -
hav - ing tram - pled death by death, _____ He the vic - to - ry hath

ff

раз - ру - шив бо смер - ти - ю смерть, _____ по - бе - ду да - де -
raz - ru - shiv bo smyér - t'yí - yu sm'ert', _____ po - b'yé - du da - d'yé -
hav - ing tram - pled death by death, _____ He the vic - to - ry hath

f

раз - ру - шив бо смер - ти - ю смерть, _____ по - бе - ду да - де -
raz - ru - shiv bo smyér - t'yí - yu sm'ert', _____ po - b'yé - du da - d'yé -
hav - ing tram - pled death by death, _____ He the vic - to - ry hath

ff

раз - ру - шив бо смер - ти - ю смерть, _____ по - бе - ду да - де -
raz - ru - shiv bo smyér - t'yí - yu sm'ert', _____ po - b'yé - du da - d'yé -
hav - ing tram - pled death by death, _____ He the vic - to - ry hath

Немного скорее | A little faster

13

задерживая
rit.

mf

прежний темп
previous tempo

p

задерживая
rit.

pp

нам — и — ве - ли - ю — ми — лость.
nam — i — v'yé - l'yi - yu — m'yí — lost'.
giv-en un-to us and great mer — cy.

нам — и — ве - ли - ю — ми — лость.
nam — i — v'yé - l'yi - yu — m'yí — lost'.
giv'n to — us — and great mer — cy.

нам — и — ве - ли - ю — ми — лость.
nam — i — v'yé - l'yi - yu — m'yí — lost'.
giv-en un-to us and great mer — cy.

нам — и — ве - ли - ю — ми — лость.
nam — i — v'yé - l'yi - yu — m'yí — lost'.
giv'n to — us — and great mer — cy.

задерживая
rit.

mf

p

прежний темп
previous tempo

p

задерживая
rit.

pp

Всенощное бдение
Vsenoshchnoye bdeniye
All-Night Vigil

14. Тропарь «Воскрес из гроба»

14. Tropar' "Voskres iz groba"

14. *Troparion "Thou didst arise from the tomb"*

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Orthodox hymn

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

Медленно

Slowly

mf

Soprano 1
Soprano 2

Boc - крес из гро - ба и у - зы рас - тер - зал е -
 Vos - kr'yés iz gró - ba i ú - zí ras - t'yer - zál ye -
 Thou didst a - rise from the tomb and burst the bonds of

Alto 1
Alto 2

Boc - крес из гро - ба и у - зы рас - тер - зал е -
 Vos - kr'yés iz gró - ba i ú - zí ras - t'yer - zál ye -
 Thou didst a - rise from the tomb and burst the bonds of

Tenor 1
Tenor 2

Boc - крес из гро - ба и у - зы рас - тер - зал е -
 Vos - kr'yés iz gró - ba i ú - zí ras - t'yer - zál ye -
 Thou didst a - rise from the tomb and burst the bonds of

Bass 1 pac - ter - зал е -
 ras - t'yer - zál ye -
 burst the bonds of

Bass 1
Bass 2

Boc - крес из гро - ба и у - зы pac - ter - зал е -
 Vos - kr'yés iz gró - ba i ú - zí ras - t'yer - zál ye -
 Thou didst a - rise from the tomb and burst the bonds of

Keyboard
(for
rehearsal
only)

знаменного распева

Based on Znamenny chant

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 14

Anthony Antolini, Ed.

6 *mf*

си _____ а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни - е смер - ти,
s'yí _____ á - da, raz - ru - shil ye - s'yí o - suzh - d'yé - n'yí - ye sm'yér - t'yí,
hell, the bonds of hell, and Thou didst de - stroy the con - dem - na - tion of death —

8 *mf*

си _____ а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни - е смер - ти,
s'yí _____ á - da raz - ru - shil ye - s'yí o - suzh - d'yé - n'yí - ye sm'yér - t'yí,
hell, the bonds of hell, and Thou didst de - stroy the con - dem - na - tion of death —

си, — е - си а - да,
s'yí, — ye - s'yí á - da,
hell, the bonds of hell,

mf

зал а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни - е смер - ти,
zál á - da, raz - ru - shil ye - s'yí o - suzh - d'yé - n'yí - ye sm'yér - t'yí,
bonds of hell, and Thou didst de - stroy the con - dem - na - tion of death, —

Немного скорее

A little faster

12 *mf* — *p*

Гос - по - ди, вся от се - тей вра - га из - ба - ви - вый,
 Ghós - po - dýi, fsya ot sýe - týéy vra - gá iz - bá - výi - výi,
 O our Lord, free - ing us from the en - e - my's dread snares,

Гос - по - ди, от се - тей вра - га из - ба - ви - вый, я -
 Ghós - po - dýi, ot sýe - týéy vra - gá iz - bá - výi - výi, ya -
 O our Lord, free - ing from the en - e - my's dread snares, and

Гос - по - ди, вся от се - тей вра - га из - ба - ви - вый,
 Ghós - po - dýi, fsya ot sýe - týéy vra - gá iz - bá - výi - výi,
 O our Lord, free - ing us from the en - e - my's dread snares

p — *mf*

вся от се - тей вра - га из - ба - ви - вый,
 fsya ot sýe - týéy vra - gá iz - bá - výi - výi,
 free - ing us from the en - e - my's dread snares

Немного скорее
A little faster

Всенощное бдение
Vsenoshchnoye bdeniye
All-Night Vigil

15. Взбранной воеводе

15. Vzbrannoy voyevode

15. O victorious leader

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

Orthodox hymn

All-Night Vigil

Anthony Antolini, Tr.

греческого распева

Based on Greek chant

Sergei Rachmaninoff (1873–1943)

Op. 37, No. 15

Anthony Antolini, Ed.

Довольно скоро, с ярким ритмом
Rather fast, with lively rhythm

Довольно скоро, с ярким ритмом
Rather fast, with lively rhythm

Soprano 1 Soprano 2

Alto 1 Alto 2

Tenor 1 Tenor 2

Bass 1 Bass 2

Keyboard (for rehearsal only)

15. Взбранной воеводе
15. Vzbrannoy voyevode
15. O victorious leader

for SATB Chorus (divisi) unaccompanied

греческого распева
Based on Greek chant
Sergei Rachmaninoff (1873–1943)
Op. 37, No. 15
Anthony Antolini, Ed.

5

по - бе - ди - тель - на - я, я - ко из - бавль - ше - ся от
ро - бу'e - d'yí - t'yel' - na - ya, yá - ko iz - bávl' - she - sysa ot
Thou as - cen - dant might - y one, we, Thy ser - vants, saved from e - vil's

по - бе - ди - тель - на - я, я - ко из - бавль - ше - ся от
ро - бу'e - d'yí - t'yel' - na - ya, yá - ko iz - bávl' - she - sysa ot
O Thou might - y one, we, ser - vants, saved from e - vil's

на - я, по - бе - ди - тель - на - я, я - ко из - бавль - ше - ся от
на - ya, по - bue - d'yí - t'yel' - na - ya, yá - ko iz - bávl' - she - sysa ot
might - y one, Thou might - y one, Thy ser - vants, saved from e - vil's

по - бе - ди - тель - на - я, я - ко из -
ро - бу'e - d'yí - t'yel' - na - ya, yá - ko iz -
O Thou mighty - y one, we, ser - vants,

10

злых, __ bla - go - dar - ствен - на - я __ вос - пи - су -
zлikh, __ bla - go - dár - stv'en - na - ya __ vos - p^yi - sú -
snares, __ of - fer songs, __ songs with grate - ful hearts, songs with - grate

злых, __ bla - go - dar - ствен - на - я __ вос - пи - су -
zлikh, __ bla - go - dár - stv'en - na - ya __ vos - p^yi - sú -
snares, __ of - fer songs, __ songs with grate - ful hearts, songs with - grate

8

злых, __ bla - go - dar - ствен - на - я __ вос - пи -
zлikh, __ bla - go - dár - stv'en - na - ya __ vos - p^yi -
snares, __ of - fer songs, __ songs with grate - ful hearts, __ songs with

бавль - ше - ся от __ злых, __
bávl' - she - sya ot __ zлikh __
saved from e - vil's snares __
вос - пи -
vos - p^yi -
songs with

Copyright © by Reviewer